

[Accueil](#)[Revenir à l'accueil](#)[Collection Ancien trésor historial des impériales couronnes de Rome et de toute l'Italie](#)[Collection 1521 - Ancien trésor historial des impériales couronnes de Rome et de toute l'Italie - veuve Michel Le Noir](#)[Item 1521 - Veuve Michel Le Noir - Ancien trésor historial des impériales couronnes de Rome et de toute l'Italie - ex. 2 - BnF Arsenal](#)

1521 - Veuve Michel Le Noir - Ancien trésor historial des impériales couronnes de Rome et de toute l'Italie - ex. 2 - BnF Arsenal

Auteurs : Eutrope

Description matérielle de l'exemplaire

Format 2°

Pages de l'exemplaire

En passant la souris sur une vignette, le titre de l'image apparaît.

13 Fichier(s)

Généralités sur l'exemplaire

Référence ThRenThRen_1427

Titre long EAtropius et Paulus des gestes // et faitz des roys et empereurs Romains et des consulz de Rom // me Pareillement des roys des Italles. // [bois gravé]

Imprimeur(s)-libraire(s) Le Noir, Michel (veuve de)

Date 1521

Identification de l'exemplaire

Lieu de conservation et cote Paris (Fr), BnF, Arsenal-magasin, 4-H-1138

Lien vers la notice du catalogue de l'institution de conservation [Bibliothèque nationale de France](#)

Sources de la numérisation Photographies de travail, Anne Réach-Ngô

Type de numérisation

- Numérisation partielle
- Le second exemplaire conservé à la BnF, Arsenal-magasin, [4-H-1137](#) a été photographié intégralement. Il comprend une page de titre supplémentaire ainsi qu'une table.
- Voir la [notice ThRen](#) de cet exemplaire dont la dernière photographie permet la comparaison entre les deux exemplaires.

Autres exemplaires localisés

- Avignon (Fr), Bibliothèque Ceccano, Espace patrimoine [4° 2748](#)
- Paris (Fr), Bibliothèque de l'École Nationale Supérieure des Beaux Arts, Fonds Masson, [Masson 0395](#)

Marques d'appropriation

Présence d'annotations manuscrites La seule annotation manuscrite est la cote de la bibliothèque sur la page de titre.

Indications sur la notice

Contributeur

- Réach-Ngô, Anne
- Vervent-Giraud, Sylvie (révision)

Droits

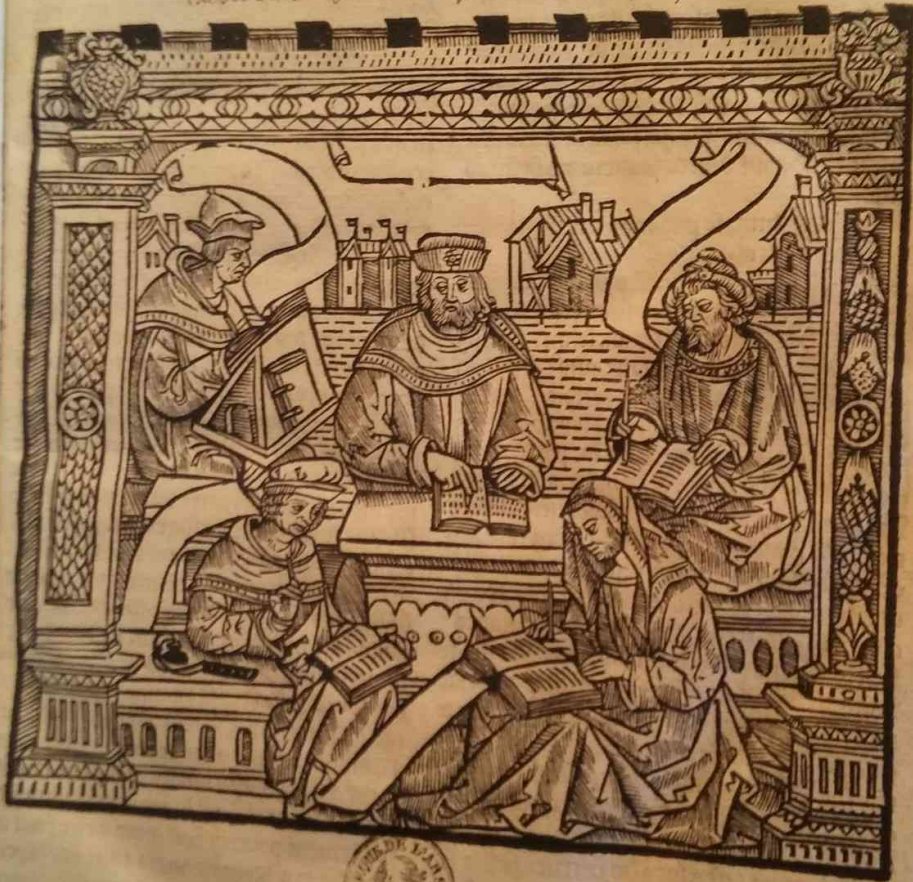
- Image(s) : BnF Gallica
- Notice : Anne Réach-Ngô (UHA, IUF) ; EMAN (Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne nouvelle). Licence Creative Commons Attribution - Partage à l'Identique 3.0 (CC BY-SA 3.0 FR)

Notice créée par [Anne Réach-Ngô](#) Notice créée le 24/07/2017 Dernière modification le 14/08/2024

fuei det. i.

Etropius et Paulus des gestes
et faictz des roys et empereurs
Romains et des consulz de Rom
me Pareillement des roys des Italle s.

la biblia est le premier 225. 19



4° = H. 1138

Des roys et empereurs Romains.

Ensuit le liure de Eutropius & Paulus
fut le fait des impetiales couronnes de Ro
me / contenant toutes les hystoires / croniques
faictz / & gestes de la prouince des Italles / &
tresglorieuse cite Romaine / par superhabon
dant aulcunes batailles faictes es espaignes
africque / carthaige / gaulle / bretagne. Pa
reillement es aultres lieux depuis le difica
tion de la cite de Rome iusques a Leon em
pereur / faict & compose a l'instance / & requere
ste de treshaute & noble dame de excellente
renommee treschrestienne duchesse de Bene
uente nommee ma dame Adilperge transla
te par Guillaume Michiel selon le liure E
trotius & Daoul diacre souuerains hystorio
graphes.

Preambule par maniere de pi
stre capital.



Aux nobles princes seigneurs
et aultres iuuans & imita
teurs des anciennes vertuz
salut. Comme ainsi soit mes
tres honorez seigneurs qui des
sirez pour la recreation de voz
fatigues labeurs / alleuuation de pondereulx
trouauius / & deuation de trouble pensee pour
voz sens & memoire corroborez / stimuler / &
embellir par aulcunes hystoires a voz royaulx
estatz licites. Aduis ma este que entre toutes
aultres negociations seculieres la lecture des an
ciennes hystoires & croniques des Italles /
faictz & gestes Romains conuenablement
vous est necessaire. Veue & considere que nar
ration d'hystoire se est comme le cler miroir
auquel tout noble prince se doit par imita
tion de vertuz regarder / speculer & illustrer.
car par le regard des faictz toute maniere do
ciosite & paresse se peult facilement assopir
et corrompre / & les loix de vertueuse vie sen
gendrier en vous / & a la cognition & naissance
dheroicque culture puocquer & attirer. Ce
cy vous peult prouuer par Fabricius le fidel
le Romain qui rescripuoit a Cursius. Ego
quidem te adolescentem michi equalem di

lepi: quia senectutis mee equalem non quide
etate. Verum studio / moribus reum preclare
gestarum scientia / doctrina / atque grauitate.
Je t'ay dist il ame des ton adolescence. Mais
suis a moy semblable / car tu ne me resseble
pas seulement par mon aage / mais par estu
de / meurs / sciences / & grauite de doctrines.
Le philosophe Bias pyrene dit a ce propos
Nosce quod gestum est. cognosce ce qui a este
faict / par quoy disoit selon le philosophe sou
uerain / occulta deprehende. comprendz dist il
les choses occultes / cest assavoir ou temps p
terit & passe mussees / se que par la veue des
choses passees tu puisses prouener aulx futu
res. sus ce propos disoit aussi Socrates a Ni
cocles. Sepenumero ipse tecum cogita / & que
regibus / & que priuatis hominibus accessere
Souuentefois nombre & pensees auques toy
ce qui est adueni aulx roys / & semblablement
aulx homes priuez / car qui bien au miroir
de memoire les gestes passees regarde / mi
eulx se conseilte sus les choses qui sont a ad
uenir / pource que bon conseil est loeil des cho
ses futures comme dit le philosophe. Con
siliu est oculus futuroi. D'ocques ie simple
translateur ay bien voulu a mon pouoir com
me bien me semble entre tous mais aultres
liures conuenables translater de latin en ma
ternel langage / rude / creu / & mal digeste co
me les Croniques de Eutropius & Daoul
diacre pour vous en donner la veue / contenat
toutes les nobles gestes / faictz / prouesses / &
impetiales croniques des Italles / prouin
ces / & capitale cite Romaine depuis le difica
tion & naissance dicelle pompeuse cite de
Rome tout par ordre de temps / & succincte
ment / si que chascun mieulx & plus facilement
puisse retenir ce qui est digne de memoire / non
seulement pourrez voir ce qui a este faict es
Italles / & a Rome / mais aussi par super
habundant aulcunes guerres es Espaignes
Africque / Carthaige / France / Bretagne
pareillement & es aultres lieux.

Eutropius & Dausus des gestes et faictz

Fuellet. ii.

Et premierement parlerons du regne de Saturne. Chapitre premier.



Selon l'opinion d'aucunes croniques & histoires le premier qui regna en Italie fut Janus: puis apres Saturne lequel en finit & se disparat de Grece pour euter la faveur de son filz Jupiter: vint & habita en vne cite qui fut nommee Saturne selon la ditivual son de son nom: de laquelle les anciennes ruines sont veues jusques a present es fins limites & regions de Tuscie non pas loing de la cite. Pour la cause que cestuy noble Saturne ne se caicha & mussa en Italie latetement fut la region nommee Latine. Saturne voyant que le peuple n'estoit pas bien introduit a l'abeur de agriculture & quil estoit rude & dement a champestre: par son art glorieux: pour son colauder & estre digne de memoire voulut monstrier & apprenre a son peuple a construire les edifices: bastir chasteaulx & maisons: labourer les terres: planter les vignes: et vltre selon la loy de bonnes meurs humaines & politiques: car par avant ne vivoient que boubablement: & vivoient semoient le grain en lieu de ble du quel ilz se substantoient seulement & habitoient & conuersoient lun avec lautre c'este bestes entre les cauernea de la terre: & faisoient appentiz petis de bianches d'arbres: chausmes: & rameaulx. Parcellent leur mostra la maniere de vser & faire la maniere de metal: si quil merita par lhonneur de sa science le nom diuin: & estre nomme dieu en la bouche du peuple rustique qui estoit de gros entendement & esprit indoctle.

Du Roy Picus filz de Saturne Chapitre. ii.



Dis apres Saturne regna en Italie son filz Picus: qui fut selon les fables Poetiques mie en vng orseau de son non cest assauoir en vng pic par les

chantement d'une dame nommee Circes/ metueusement introduite en toutes especes & manieres de fors/ pource quil la refusa sa damours/ & ne voulut tenir compte de ce. Apres Picus domina son filz Jaminus/ qui fut pere du roy Latin/ duquel la mere Carmetis Apostrata ha le fruit obtenu d'auoir trouue les lettres latines & cogitees/ & en son inuention c'obpues. Le regne de ceulx ce des sus nommez dura l'espace de cent cinquante reuolutions dans. Contesfors le roy Latin regnant/ lequel la langue latine corrigea/ & les appella Latins. De son nom la cite noble cite de Troie fut par les grecz prise du temps que Laomedon regnoit sus les hebreux/ & le tiers an de sa seigneurie solennement ambraffa tant sus les Assiriens/ & sus les Egipciens en lan quatre mille & dix huit. Et aps que la cite de Troie fut desicruite par les Grecs. Le roy Eneas filz d'Anchises choisit son aduerture vers le pays de Grece/ ou il se adressa & arriva ledict Eneas iuxtroisiesme d'apres la destruction de Troie/ lequel luy arriva combatit contre Turnus filz de Damius roy des Tuscans/ lequel il tua/ & eut a espouse sa femme Launie fille du roy Latin/ du non de laquelle voulut appeller/ & nommer vne cite quil auoit fondee cest assauoir Launie.

Du regne de Eneas. Chapitre. iii.



Rest il aisi que selon les histoires Eneas regna trois ans sus les latis/ du quel apres son trespas son filz Ascanius receut le roy aume/ & eut la domination du pays en tte ses mains/ lequel par auant estoit aultre A. ii.

Des roys et empereurs Romains.

ment nomme Julius / et le gendria son pere
 Eneas depuis quil fut venu en Italie en la
 fille de Diuain nommee Creusa / laquelle il
 auoit amence de Troie. Cestuy Ascanius
 uinie lors entre les mains de sa marastre se/
 me de son feu pere / puis ediffia la cite Dal/
 be / qui fut dicte la logue. Et tât fut Asca/
 nius plain de pitie et amour featernelle uoine
 quil nourrist de son propre bien vng sien frere
 de pere seuäement / qui auoit nom Siluius
 Posthumius filz de Lauinie sa dessusdicte
 marastre. Puis en apres le bel Ascanius en/
 gendria Julius / du quel la famille de Jules
 prit sa naissance. Et quant Ascanius eut
 vngt et huit ans regne en son pays il deslais/
 sa son royaume a son frere Siluius Posthu/
 mius pource que son filz Julius estoit enco/
 trop petit pour le peuple regir et gouverner.

CDu regne de Siluius Posthumius
 et sa posterite. Chap. iiii.



Doncques Siluius Posthumius
 regna vngt et neuf ans / leqil fut
 Posthumius nomme / pource ql
 vint a regner apres la mort de so/
 pere / mais Siluius pour la cau/
 se quil fut nourry aulx champs entre les fo/
 restz / du quel tous les roys Dalbe furent Sil/
 uiens appelez. Apres leqil regna Eneas sil/
 uius trente et vng an depuis latinus siluius
 regna cinquante ans / et durant ce temps ce/
 gnoit Dauid au pays des hebreux. Apres
 la mort du quel Latinus Siluius Alda siluius
 vint a regner au royaume et regna trete neuf
 ans. En apres Epytus son filz regna vngt
 et trois ans. Et puis Capis Siluius enfant
 du roy superieur regna vngt et huit ans / leqil
 ediffia Capue la cite en Champaigne. Itē
 Capetus Siluius frere de Capis par treize
 reuolutions d'annees / apres le quel regna Ti/
 berinius filz de Capetus neuf ans / du nom
 du quel le nom du fleuve qu'on dict le Tyber

bre sortit son nom / et fut dicte / pour la cause
 que le dict Tyberinus tomba et cheut dedas
 iceluy ou il fut noye et mort / et lequel fleuve
 par auant le Tyber estoit nomme Albulus
 Lors a cestuy ce succeda Agrippa Siluius /
 le quel tint la possession du regne par quarā/
 te cours dannees / du temps du regne par quarā
 Grece le poete subtil homere. Puis en apres
 Remus Siluius saillit / et comme fleur de
 royaume commença a enbeür la terre. De
 son gouuernement cestuy Remus estoit filz
 de Agrippa le superieur et regna dix et neuf
 ans. Cestuy ce mist et constitua bonne deffē/
 ce pour ceulx de Albe lors entre les montay/
 gnes la ou est maintenant la cite de Romme
 et mourut d'ung coup de foudre. Apres ces/
 tuy ce regna Auentinus Siluius vngt et
 sept ans / qui fut filz du roy Remus superie/
 le quel deceda et fut ensepulture sus le mont
 Auentin / qui est vne partie de la cite / sup in/
 posant son nom eternel. Le successeur de ces/
 tuy ce fut Procas Siluius son filz propre / q
 regna trete et trois ans. En cesuy temps Si/
 don trouua les mesures et poiz / et regnoict
 adonc sus les hebreux Aza en Judce. Par/
 teillement Hieroboam en hierusalem. Ains
 Sydonius choisit la succession de regner son
 filz Amulius le ieune / le quel regna quarā/
 te trois ans. Amulius le plus grand des en/
 fans du roy Procas / eppulse du royaume p
 Amulius son frere desquit en son champ / sa
 fille fut dicte Vestale / cest assauoir eleur reli/
 gieuse sy que corüpie ne fust / laquelle tou/
 resfoys comme elle eust deuy enfans depuis
 tous d'une dentree selon la loy fut enterrce
 toute viue / lesquelz enfans furent portez et
 epposez au pres du riuage du Tyber / telles/
 ment que Faustulus qui estoit pasteur toy/
 al les trouuant les porta a sa femme Lar/
 ruce qui estoit communement lupo de ses
 voisins appelee pour la beaulte de son
 corps que elle habandonnoit quant au des/
 ordonne fait de Lupte. par quoy iusques a
 nostre memoire les lieux publics des dor

beaultz sont nommez l'ipnarees. **C**ome les enfans creussent a vniuersité en aage d'adolescence leur oncle Amulius restituera en son royaume. premierement Amulius par la main des pasteurs a larrons occis au fleuve qui estoit nome albe.

De la louenge de l'empire Romain a de Romulus q regna sur les Romains lequel edifia vng temple la ou il y auoit franchise pour les malfaicteurs fugitifs **Chapitre. V.**



destruction des Troians/ou com il plaist a Drose quatre cés a dix a sept de vāt six ans que les dix tribuz Diuinael fussent traïferez par Seimacherib roy des Caldeans es montaignes de Mede. Dörques ceste cite costruite laquelle Romme de son non nomma: de laquelle les Romains ont obtenu leur non et en sont diruuez: fist Romulus vng temple lequel il nomma Asylum. Doulät que ceulx qui dedans ledict temple se fuitoient fussent en franchise liberte a deffence: pour laquelle cause grande multitude de peuple loingtain venoit la a seuerete: ceulx qui auoient leurs cytoiens offencez a commis quelque mal ou peche descendoiet vers ce temple lequel Romulus en sa cite recepuoit. Les Latins finalement les pasteurs de Tuscie. les Phrygiens doultre mer qui soubz Enee estoient peuples dilatez a esparduz: a les Archades qui soubz le duc Euader auoient leur semence multipliee congrega en vng corps: a comme si elemens se feussent accumulez ensemble en fist quing peuple Romain.

Des Senateurs de Romme premierement par Romulus creez et autres souverains offices, dignitez et constitutions. **Chap. vi.**

Dörques l'empire Romain/ lequel des son commencement fut des fleurs de souverainete l'ouage coronne prist a doulut auoit sa naissance de Romulus lequel fut filz de Rhea plieberge bestalle com il est dict: a estoit engedre de Mars selon la comune renommee. Sa dicte mere Rhea ne produict pas seulement Romulus/ mais eut vng frere nomme Remus avecques luy: to deux sailliret d'une bétree Lors aps qd eut este avecqes les pasteurs faisant aucunes choses de memoire. **C**uant il eut dix a huit ans fonda vne petite cite sus le mont palatin ou il auoit este nourry en la dixiesme Calende de Mars de Olympiade sixiesme: lan quatre cens dix a huit apres la



Des roys et empereurs Romains.

Ledit Romulus ordonna cent hommes des plus anciens par le conseil desquelz toute la cite se deuoit gouverner: lesquelz furent nommez Senateurs pour leur vie. Pareille ment peres pour la cause qu'ils auoyent sus la chose publicque. Douc fut aussi Romulus ordonner mille combatans lesquelz il appella milites a cause du nombre de mille. Consequemment comme luy & son peuple Romain neussent aucune femmes Il inuita faire venir voir aucuns spectacles ou ieux & esbas les prochaines nations de la cite de Rome: desquelles il fist rauir les filles vierges & les femmes quant le peuple fut assemble. En quatriesme de ledification de Rome il fist cela afin de peupler les Romains ou la cite de Rome.

Du raiissement des Vierges Sabinnes & de la pucelle Tarpeie p les Sabinens tresburhee du hault dune montaigne. Chap. vii.

Lors l'une des Vierges rauies tres belle fut de tout le peuple p Chalassus eleuee qui estoit le principal camp de Romulus: pour la cause l'oinuocque Chalassus aulx solennitez des nopces chiefz les Romains com Hymeneus chiefz les Grecz. Pour le raiissement des vierges dessusdictes furent grades diffensions guerres & batailles: car les Latineuses/les Autenates/les Coustuius/les Sabinens/les Sidenates/ & les Bicen tes environnerent toute la cite de Rome/ l'assaillerent & eppugnerent. Lors aussi vne vierge nommee Tarpeia fut par les mains des Sabinens tuee sus vne montaigne/ laquelle montaigne fut dicte Tarpeius du nom de la pucelle/ sus laquelle fut le capitolle Romain construit. toute fois les Romains firent paction avec les Sabinens desquelz ilz auoient les filles rauies/ en telle maniere q Tacius roy desdictz Sabinens regneroit

avec Romulus/ & que les Sabinens & Romains ne seroient qu'un peuple. Pour laquelle cause les Romains a confermer ceste condition deuant mistent leurs pronoms a leurs propres noms & les Sabinens aussi/ & des ce temps Romain s'eurent ceste coustume que nul homme Romain fust sans pronom. Pour ceste societe aussi porta des ce temps a la coustume des Sabinens la hache Romulus/ q estoit selon leur langue nommee Quiris. Par quoy il fut nomme Quirinus. Quirinus ou de quiribus qui sont haches/ ou de quirinus. Remus finalement frere de Romulus fut par Fabius l'un des capitaines du dict Romulus mis a mort avecques vng instrumēt de pasteur cest assavoir vng rasteau a bestes/ & ne fault point doubter q ce ne fust par la volente de son frere. Plusieurs ont ple de la cause de ceste mort en differant: toutes fois voy en cy la Verite com il me semble cest assavoir que ce fut a la cause q l'blasme son frere Romulus luy disant q pour la defence de la nouvelle cite pas ne pourroit suffire pour la garder & encerindre de murs & gardarmes. Romulus finalement comme il ne fust point en aucun lieu trouue ps le fleuve Capree/ en lan trenteneufiesme de son regne le peuple fut creu & estime en grant nombre. Et lors ledit Romulus fut translate au ciel/ & passe de l'habitation des hommes a la celeste mansion/ & estre par son nom appelle Quirinus dieu consacree. Apres cela les Senateurs Romains par plusieurs iours continuelz entretindrent l'empire/ cest assavoir commandoient com ilz voyent quil estoit bon pour la chose ciuile necessaire & eppediēt & de bon affaire/ tellement quil ny auoit point pour lors D'empereur que leur conseil/ mandement et obeissance. Com ilz regnoient ainsi la fut complet & vint a terme.

Du regne de Numa Pompilius
Chapitre. viii.

Eutropius & Paulus des gestes et faictz

En apres Numa Pompilius fut
 cee roy du temps que regnoit
 Eschias sus les hebreux.
 Cestuy Numa Pompilius ne
 fist aulcunes batailles: mais
 toutesfors il ne proffita pas moins a la cite
 de Romme q̄ Romulus: car il sema les loiz
 en son peuple / constitua bonnes meurs / & co
 ditions / lesq̄z lors par inuitables coustumes
 de batailles estoiet deuenuz sacres & pillars
 come demp barbares & estrangers dominoiet
 a leur volere & plaisir. Ce fut luy q̄ descey
 uit lan en dix mops qui sommairemet estoit
 sans computation / & nombre tout confuz. Pa
 raitement constitua a Romme infiniz tem
 ples & choses sa citee dignes & memorables.
 Quant nature pl̄ en terre ne le voulut souf
 frir eue luy enuoya quelque maladie par la
 quelle la mort le saisit: lan quarateneufuies
 mede son empire: durat Numa Pompilius
 Glaucus premier trouua lart d'assembler le
 fer & congutiner ensemble.

De Tullius Hostilius qui regna & multiplia la cite de Romme par laide de la montaigne Celius. Chap. ix.

A succession de l'empire Ro
 main florit entre les mains de
 Tullius Hostilius aps la mort
 de Numa Pompilius / lequel
 Tullius Usa le pmier de la cou
 leur de po'ne & des verges & fasces. En
 ce temps Manasses regnoit en Judee. Cestuy
 Tulle repara les batailles & suppedita
 ceulz Dalbe qui sont de Romme seuilemet
 a douze mille. Pareillement vainquit
 les Desientes & Fidenates / desq̄z les bngs
 sont a sept mille de Romme: les aultres
 a dix & huit. Il accumula & amplia par aiun
 ction la montaigne Celius a la cite Romai
 ne. Com il eut desia regne l'espace de trente
 denz ans luy & toute sa maison fut bruslee p
 bng coup de souf: & descendant du ciel. En
 ces temps la cite de Bizance commença a
 florir & prit son fondement: laq̄lle depuis fut

nommee Constantinoble. De Anchus nepueu de Numa Pompilius qui regna & batailla cõtre les Latins adioustant le mot Auentinauecqs la cite de Romme. Chap. p.



Apres Tullius Hostilius An
 chus Marius nepueu de Nu
 ma Pompilius obtint l'em
 pire / regnat sus les hebreux
 Josias. Il batailla cõtre les
 latins: il adiousta le mot A
 uentin auccques la cite de Romme pour la
 faire pl̄ ample: puis y adiousta la cite Dho
 stie. En son temps edifia le Janicule sus
 la mer qui est a dixsept mille de Romme.
 Lan de son empire vingt & trois moutut de
 grefue maladie: toutesfors enson tẽps Epi
 danus fut cõstruicte: laquelle fut depuis ap
 pelee Dibachium.

Comment priscus Tarquinius regna & fist commencer le Capitolle de Romme: grandes batailles quil fist / & commet il doubla le nombre des Senateurs: & puis apres fut miserablement tue & occis. Chap. xi.



Apres la mort de Anchus Mari
 us Tarquinius vint a succe
 da a l'empire de Romme. Cestuy
 augmenta le nombre des
 Senateurs / & cõstitua les ieux
 A .iiii.

Romaine / lesquelz demeurent en nostre me-
moire. Ce noble tarquinius vainquit les sa-
binens et accrut la cite de plusieurs chaps/
terres & prairies. Ce fut le premier qui fit ce-
lebrer les triumphes aux romains quant il
venoit de bataille & q'il avoit eu victoire quant
il entroit en la cite / il fit bastir & cōstruire les
murz de la ville et fist lever les fossez / il fist
bastir au capitolle lan de son regne treze sep-
tiesme / et fut occis par les enfans Danchus
marcius. auq'il avoit succede en son demai-
ne regnat. Cestuy tarquinius vng ioueur de
herpe nomme Arion mechenineus fut trans-
porte a rothemares par vng daulphin de mer
aussi Marseille fut edificiee ou temps dudict
Tarquinius. Mesmelement Hierusalem fut
subuertie par Nabugodonosor roy des Cal-
dees.

De Servius tullius qui regna a l'em-
pire Romain et comme len fist croistre
la cite de Rome: & d'autres maintes cho-
ses quil fist.



Pres tarquinius tomba
l'empire sus Servius tul-
lius le quel fut conceu et
engēdie d'une noble fem-
me. C'aptiue servulle
il regna l'espace de trente
trois ans en sō royal em-
pire / lequel florissant regnoit en grant puis-
sance seigneuriale. Le roy balthasar sus les
caldees: souly lequel balthasar le saint pro-
phete Daniel lit & exposa les escriptures mi-
stiques / mises / escriptes et apparouissans cō-
tre la paroy. Cestuy cy subiuga les sabinens
des trois montaignes / cest assavoir / querina-
le / viminalle: pareillement exquilinon. Il
loingnit a la cite les fossez de derriere les
murs amena & les fist faire. Cestuy servius
ordonna nombrez tourz ocultz de la cite lesquelz
paravant estoient incongneuz / souz lequel
lon trouva en la cite de rōme quatre vingtz &
quatre mille citoyens romains avecqs ceulz
qui estoient aux champs. Cestuy servius tul-

lius fut tue par le fait de son gendre Tarqui-
nius auquel il estoit succede & a la fille laquele
Tarquinius avoit a femme.

De Tarquin le superbe qui invēta
plusieurs crudelitez / et fit construire le
temple de Mars au capitolle. Puis par
la violaton de Lucrese la romaine fut
chasse de Rome.



Chapitre .viii.
La derniere fleur de l'empire
romain fut tarquin le super-
be cest assavoir longueilleuz
car ce nom sur fut appose par
ses mauuais meurs ce fut
le septiesme des roys Rom-
ains a le dernier. Du temps duquel a la re-
laxation de L'us roy de perse sen retourne-
rent les iufz en Hierusalem qui estoient en
nombre soixante douze mille quatre cēs. Ce
traisite Tarquin trouva le premier & fit sail-
tir de son mauuais peser & cruelle cogitation
inhumaine nature / car il trouva la coustume
des chaines et lyens de fer. Aussi la maniere
de faire les fouetz & correes de nerfs de beufz
Il ordōna les prisonz sepa les fers / les chai-
nes a mettre les gēs en gherme: & il subiugua
les Dosces qui estoient vng gent non pas que-
res loing de Rome / pareillement les Sabiens
et la cite de Suesse mist souz sa couronne la
fist subiecte a luy et aussi promet. Il fist la
paiz avec les Tusens & si pacifia / il fist esse-
uer le temple de Jupiter et bastir le capitolle
depuis en combatant Ardee la cite qui estoit
a dix & huit mille de Rome s'itrec perdit son
empire car comme son filz qui estoit nomme
Tarquin le ieune lors quil eust pris par son
ce la noble Lucrese femme de Collatin / & q'
la dicte Lucrese portāt loultraige de dans son
courage se plaignit a ses parens et specialle-
ment a son espouly / et voyant quilz n'en pre-
noyēt point vēgēce entre Tarquin se laissa
tomber sus vng glaiue de uāt eulz lequel elle
auoit mussé souz sa robe qui luy entra droit
au desoubz de la poitrine si quelle mourut
pour laquele cause Junius Brutus & Collatin

Entropius & Daulus dea gestes et faitz

son mary esmeurent le peuple tellement que le dit Brutus osta le pux des mains de Tarquin tout incontinent a son exercite / cest asavoir lost dudit Tarquin qui pour luy combattoit contre la cite Aidez la laissa Et lors Tarquin euz dant entrer en la cite de Rome me trouva les portes contre luy fermees a en armeres sil eust voulu entrer a force. Ledit tarquin regna trete cinq ans: puis finalement fut expulse sur ses enfans et sa femme si quil fut hors. Voicy comment ont regne sept roys sur la cite de Romme.

De leppulsion des roys Romains. Chapitre. viii.



D'itps de Tarquin Judich la treschaste feme de bethule tua holoserne couche en son lic a luy couppa la teste. Et semblablement en ce temps Pythagoras souverain philoso: phe florissoit: lequel estoit de Samo la cite natif. En coteone cite de Calabre il enseigna ses arts et sciences au peuple: puis finalement vint a metaponte la ou il fut ensepulture. Lors apres que tarquin fut bany de Romme le bon conseil de la chose publique constitua en lieu d'ung roy qui avoit de coustume de regner sur les Romains deuy consules / et en furent esleuz deux affin que si l'ung estoit mauvais que lautre qui telte puissance come luy avoit moderast sa mauvaisie. Il pleut a la commune que iceulz consules ne regneroyent quing ans sur lempire affin que pour linjence de leur puissance ne se gloifia trop: mais fussent civiles / raisonnables / equitables: & bien moderes en regime de la cite et cogneussent que sans y seroyent de leur dignite privez / doncques le premier qui apres que les roys furent expulsez demora et attrachez du champ del a couronne Romaine Lucius Junius Brutus qui avoit este cause de expulser le roy tarquin et Collatin espouly de la belle Lucrette furent ordonnez consules / mais incontinent a

tarquin et Collatin fut la dignite ostee pour ce quil avoit este ordonne a constitue que personne du mode ne demoureroit en la cite qui eust et portast ce nom de Tarquin. Parq. oz le dit tarquin collatin prit tout son patrimoine biens et negoces et sen alla de Romme et en son lieu fut mis lucius Valerius publicollia.

De la contention du roy Tarquinus contre la cite de Romme pour ce quil avoit este expulsee. Et de la mort de Brutus.



Atquin le roy qui avoit este chaste de Romme se voulut venger cote la cite & lassault pour estre remis en sa magnificence / et assemblea grande multitude de gens pour combatte de gros coutaige dur & furieux. En la premiere bataille Brutus cõjũ & Alnus fuz de Tarquin le roy des Romains tueret l'ung lautre / toutesfors entre les mains des Romains tomba la victoire. Les matrones Romaines par vng an continuel lamenterent la mort de Brutus q fut deffenseur de leur chastete et le regretterent en leur cueur comme pere commun de la chose publique. Valerius publicollia fist son cõpaignon de consule / puis Lucius Lucretius qui estoit pere de Lucrette: lequel mourut de maladie / Puis quant il fut mort fut constitue en son lieu Horace pulvilde exerçant et participant en son office. Ledict Valerius le premier an daps leppulsion toyalle tint cinq consules. Et comme tarquin collatin sen alla pour le nom ql portoit Brutus fut mort en bataille / et Spurius Lucretius mort par maladie. Lan second Tarquin de rechief meut guerre contre les Romains voulant a force lempire recouvrer et regit / il cestoit reforce de l'armee de Dorfenna roy de Tuscie q luy apdoit a combattre / lequel quasi prist et obtint la cite de Rome: toutesfors il fut des Romains vaincu et lan troisiesme du banissement imperial de Romme comme

Des roys et empereurs Romains.

Tarquyn lorsqu'il vint ne peust entrer en Rome ne ne peust plus vser de sapbe du roy Porfenna pource quil auoit fait paiz avecques les Romains sen alla a Tusculum qui est vne cite nommee loing de Rome la ou il desquit avecques sa femme le space de quatorze ans/ puis et hors du royaulme forclus Lan quart d'apres la deffloration du royaulme des Romains/ les Sabiniens eurent guerre contre les Romains et furent vaincus en telle sorte qu'on ttumpba de eulx. Lan quint Lucius Valerius qui auoit este de Brutus compaignon et par quatre fois consul fatallement et par cas d'adventure ses iours eppira. Le ql estoit alors si poure quaulq despens des Citoyens fut mis en sepulture tant estoit apine du peuple que les citoyennes matrones come Brutus le ploierent le space d'ung an entier.

De la creation & dignite de dictature et q fut le premier dictateur. Chapitre. pbi.



Un neufiesme daps la royalle consummation Romainique comme le gendie de Tarquin lorsqu'il vint eust amasse vne grande multitude de de peuple pour venger l'injure de son sire: nouvelle dignite fut a Rome q fut nommee dictature plus grande que consulat. En cest an mesme le maistre des cheualliers fut institue pour seruir au dictateur. Ceste dictature lors estoit comme pouroit estre maintenant la puissance de l'empire laquelle pour le present obtient nostre transquilite. Desmemement com Auguste dict octo: uian/ duquel apres chantera nostre cronique Caius Cesar fut sus lhonneur du nom & dignite de ceste dictature. Le premier dictateur de Rome fut le noble Lercius/ et le maistre des baillans cheualliers fust Spurius Cassius. Lan septiesme d'apres le couronne-

ment de l'empire le peuple se ma d'ne sedition en Rome/ comme sil eust este pres de se nateurs et consules/ par quoy consequentes ment il crea les Tribuns come propres iuges & deffendeurs de la chose publicque. si qe peust estre contre le senat & consulat totales/ ment assure. En celle fleur de temps Decemias par le conge de ces roys des Perces tint en iudee po' restituer au temple de Hierusalem le sacrifice qui en auoit este osté: resfeist les murs & restaura la cite.

De Quintus Marcius duc Romain combatant contre la cite de Rome q par ce cessa en fin auq requisites de sa mere Daturie. Chapitre. pbi.



Ansuyuant les Dolces cotes les Romains armerent leur bataille/ lesquelz furent vaincus & perdirent semblablement Coriole la cite qui estoit plaine de richesses. Lan dix huitiesme de la deposition de l'empire Quintus Marcius duc Romain qui auoit pris la cite de Coriole cote les Dolces fut eppulse de Rome/ par quoy il sen vit vers les ditz Dolces tout furiens/ et marry/ contendant contre les Romains/ & requerant leur aide/ laquelle de fait il obtint et vainquit par maintes fois les Romains. Il tint iusques a cinq mille de son pays/ & fin de le combatre/ vennoit & repudiant les legaulx ambassadeurs qui en luy cechoient la paiz/ mais sa mere Daturia et sa femme Volunnie Virgilie selon aucuns aultremet nommee vindrent au deuant de luy/ & supplient de la cite le prier pour les habitans tellement que par l'abondance de leurs larmes receut leurs prieres/ requestes/ & oraisons/ et fist son armee partir de la. Cestuy Quintus Marcius des sus ditz fut le second apres Tarquin qui cobatit contre son pere. Caius Flavius & Lucius Virginius consules estant en leur consulat trois ces hommes

le semaine se diton
 est estre prestee des
 quoy consequent
 se publicque si qd
 consulat taites
 r de temps des
 roy des Desces
 t temple de hie
 ot este oste-
 e.

duc Romain
 de Romme q
 questes de sa
 tte-pvii.

dos cote
 nent leur
 ent bon
 blaisemēt
 estoit plat
 de la depo
 s duc Ro/
 role cote
 par quoy
 furent
 mains r
 il obtit
 mains.
 aps af/
 ant les
 hoient
 emme
 temēt
 fait
 bitans
 us ser
 / coai
 / estur
 econd
 paye-
 on su
 mes

Eutropius et Paulus des gestes & faitz

Fueillet. vi.

nobles pindient la charge de la bataille Ro/
 maine promettant a tout le senat & au peuple
 que licitement accompliroient tout le fait de
 la bataille / tous les nobles sen adherent en ba
 taille contre les Dehientes pour les romains
 Lequelz furent tous desfaictz en lassaull et
 ne moururent fors seulement ung de leur secte
 qui pour sa ieunesse puerille nauoit poit este
 mene en bataille. Lors apres ces choses ceulx
 de la cite de Rome furent nommez & furent
 treize cent dix et neuf citoyens Romains
 en chief.



Dans toutesfors en suruant com en
 Algide la medaigne quasi distāt
 de la cite douze mille loit des Ro
 mains fust assiege Lucius quin/
 tus cincinatus fut fait dictateur /
 le quel estoit en ung champ quil
 auoit et le labouroit / & lors en la
 bourant fut trouue le dessusdit: se quel fut es/
 suie le bisaigne de sa sueur / & puis vestu de la
 robe de dictateur q fut election aux romains
 de la cite / car il deliura loit des Romains du dan/
 gier ou il estoit. tua les ennemys et retourna
 victorieulx mettant le ieu des beufz sus le col
 des cheuaulx / et portant en ses mains la triū
 phante victoire quil auoit eue & fut fort hono
 re du peuple.

Des dix hommes crees a Romme
 pour escrire les loix: & puis apres par
 loffence Dappius claudius l'ung des
 dix hommes qui voulut violer Vir/
 gine furent disposez. Chapitre. xviii.



Lors que la
 cite fut construite lepire des
 consules cessa / et en lieu de
 dix consules furent dix hom
 mes esleuz qui eurent gran/
 de puissance pour escrire les
 loix et furent appelez dix homes / mais com
 ainsi fust quilz se fussent honestement portez
 le premier an de leur creation legalle Lan se

cond lung diceulx nomme Appius claudius
 voulut violer la fille de Virgine us qui mili
 toit pour aucuns loyers en Algide la medai/
 gne contre les latins Laquelle son pere arma
 mieulx la tuer que la veoir perdre sa Virgini
 te par lefforcement Dappius claudius. Quant
 Virgineus eut sa fille tuee le cas Dappius
 claudius cōpta aux cheualiers et peuple Ro/
 mains. Pour laquelle cause la puissance des
 dix hommes fut deposee / pareillemēt iceulx
 condampnez. Mais aucuns sont en differen
 ce Dappius claudius / car aucuns disent quil
 se tua en la prison / et les autres quil fut tue
 par le tumulte du peuple.

De la grande bataille pour les Ro
 mains contre ceulx des prochaines ci/
 tez la ou Tamilus les fut secourir en
 la fin et en quel temps florit Platon.
 Chapitre. xix.



Lors troys cens et quinze de la
 fondation de la Romaine cite
 Les fidenates contre les Ro/
 mains se rebelerent / les De/
 hientes et leur roy Collinius
 leur presterēt faueur et ayde. fidenate la cite
 et Dehiete sont fort prochaines de Romme /
 car ilz nen sont qua dix et huit mille de distāt
 Les Voscos sassocierēt de ses deuy peuples
 mais par Marcus Emilius dictateur / & Lu
 cius Quintius cincinatus maistre des che/
 ualiers furent vaincuz / & perdirent leur roy.
 Apres ung an de la les Dehientes se rebelle
 rēt. Furcius Camillus dictateur fut sus eulx
 enuoye qui premieremēt les vainquit en ba
 taille. Pareillemēt prist & obtit leur cite des
 long tēps assaillie / qui estoit moult puissan
 te comme des plus anciennes de Italic. puis
 en apres prist Falisces la cite qui pas nestoit
 maide de noblesse. Mais enuie se sema sus
 luy pource quil auoit mal diuise la prope / p
 quoy il fut par ceste cause cōtempne & expul/
 se de Romme. Tout incontinant les Gaul

les senones vindrent a Rome la cite & sup-
 uirer les romains vaincuz lespace de dempe
 mille de Rome iusques au fleuve qu'on nom
 moit Alie laissant la cite close de Tuscie: la
 quelle y eulx estoit assiegee, tellement que
 apres quilz les eurent supuis vindrent avec
 que a leur roy Dienuus dedans Rome quas
 si le nom Romain effaçant & despoillant tou
 te Rome fut pour eulx occupee si quil ny a
 uoit forteresse q se peust deffendre fors le cap
 itolle. Les romains estoient en grande nes
 cessite de viure set quasi mouroyent de fain:
 mais Camillus qui auoit este epille par leur
 enuie dedas vne cite pres de Rome les se
 courut. et les gaulles grieuement vainquit
 Les gaulles Senones auoyent pris mille li
 ures affin quilz nassiegeassent le capitolle /
 parquoy sen allerent: mais quant Camillus
 le sceut il les poursupuit de si pres quil leur
 fist rendre lor et argent & signes militaires
 et toutes autres choses lesquelles ilz empor
 toient. En ceste facon Camillus la tierce
 fois fut triumpphant et entra dedans Rome
 Lequel fut nomme le second Romulus pour
 ses vaillances et subuencions du peuple / car
 si Romulus auoit fonde Rome iadis il la
 refonda: cest assauoir recouura des ennemis
 comme totalement perdue. Joignant et
 environ ce temps comme lon estime l'hestoi
 re de l'ancien testament fut par Hesdias es
 cripte: pareillemēt florissoit Platon le diuin
 philosophe.

Ceci est la fin du premier liure
 de Eutrope l'historiographe.

Ensuit le second liure de Eutrope
 l'historiographe.

De la creation et constitution de
 l'office des Tribunes militaires
 et des trois triumphe de Camillus
 et de sa mort.



Chapitre. xx.
 An trois cens soixante cinq de le
 diffusion de Rome qui fut pre
 mierement prise. Les dignitez fu
 rent muees / car en lieu de l'office
 des dix homes les tribus de milites cheuo
 liers furent creuz par puissance de consulat.
 Lors commença a croistre la chose Romai
 ne: car Camillus en celuy an vainquit la ci
 te des Dolces qui auoit la pesante de la ba
 taille sus ses bras portee le space de soixante
 dix ans / & occupa les citez des Equius & su
 tri qui sont deuy peuples de Italic. Par cil
 lement deffit toutes leurs armées. si que se
 blement trois triumphe dignes de perpetui
 te luy floriret en sa main. Titus aussi Qui
 tius cincinnatus les Dieneftins subiuga & vain
 quit / lesquelz vindret iusques aux portes de
 Rome bien acompaignez de forte bataille
 mais il les chassa persecutāt iusques au fleu
 de Italic. Par aduantaige huit citez q oberif
 soient a leur volente & puissance maistrifa
 et les adioignit ausy Romains / & celle cite de
 Dieneftie prist a soy a homaige qui a luy se re
 dit / & tout ceuy fut en vingt io's / et luy en fut
 triumphe decretée & donnee: mais la dignite
 des tribunes militaires ne perseuera pas long
 temps: car apres cela ne voulut pl' le peuple
 quod ordonnast en cest office personne qui fust
 et passerent quatre reuolutions d'annees
 que plus grandes puissances ne fussent lors
 creuz / toutes fois les tribunes militaires pre
 sumerēt en eulx / & de rechief furent faictz co
 sules qui perseuerent le space de trois ans en
 le' dignite par puissance de consulat. Du temps
 que estoient Lucius Semitius & Quint' ser
 uilius consules mourut Camillus / auq' fut
 offert tel honneur que a Romulus.

De Marcus Cursius qui tout dif
 se getta en enfer luy estant arme & tout

